

Movimiento del Puerto

Julio, 23. -- Embarcaciones llegadas desde el amanecer. De Viareggio, goleta italiana Daino, con mármol. De Cádiz y escalas, vapor Aleira, con 298 bultos cereales, arroz, harina, conserve, vino y otros a la orden y 6 pasajeros. De Andraitx, pailebot San Francisco, con efectos. De Cardiff, vapor Jata Mendi, con 6.300 toneladas carbón a la orden. De Veracruz y escalas, vapor-correo Antonio López, con 8.997 bultos algodón, aceite, parafina, maquinaria, tabaco y otros a la orden y 278 pasajeros y 35 de tránsito. De Hamburgo y escalas, vapor griego Gravina, con cargo general. De Palma, vapor-correo Rey Jaime II, con 1.840 bultos calzado, anisado, mantas, tejidos, vidrio y otros a la orden y 60 pasajeros. De Valbourg y escalas, vapor alemán Dusseldorf, con 8500 toneladas carbón a la orden. De Swansea, vapor inglés Mounthy, con 4.577 toneladas carbón mineral a Juan B. Borés. De Castellón, vapor Numancia, con 2.647 bultos a garrobas, azúcares, sargatas, envases y otros a la orden y 35 pasajeros. De Gijón, vapor Amara, con 2.700 toneladas carbón mineral a Juan B. Borés. De la mar, vapor pesquero Pedro, con 14.000 ks. pescado a la orden. De Santos y escalas, vapor-correo M. Benillure, con 218 bultos pieles, cueros, sebo, afrecho y otros a la orden y 52 pasajeros. De Cardiff, vapor Charito, con 3.302 toneladas carbón a la orden. De Hull, vapor noruego Laly, con 2.500 toneladas carbón a la orden. Despachadas: -- Para Cartagena, vapor Santa Florentina, con efectos. -- Para Gijón, vapor Domingo Mumbri, con efectos. -- Para Hamburgo, vapor Ingles Gravina, con efectos. -- Para Buenos Aires, vapor italiano Duca di Génova, con efectos. -- Para San Feliu, goleta Comercio, con efectos. -- Para Almería, vapor-correo Vicente Puchol, con efectos. -- Para Táger, vapor Cabafal, con efectos. -- Para Melilla, vapor Francisc con efectos. -- Para Mahón, vapor-correo Isla de Menorca, con efectos. -- Para Rosas, vapor Nuevo Ampurdanes, con efectos. -- Para Valencia, vapor-correo Jorge Juan, con efectos. -- Para Valencia, vapor austro-húngaro Koloszar, con efectos. -- Para Valencia, vapor Rioja, en lastre. -- Para Montreal, vapor inglés Kenilworth, en lastre. Sin salidas.

Vigia de Montjuich

Del día 23 de Julio. -- Observaciones meteorológicas. -- Al orto viento al NO. fresco, cielo con nubes y horizontes claros; a las doce del día: SO. también fresco y el círculo sigue del mismo modo; y al ocaso: sigue el tiempo del mismo modo, marejada del SO.

Movimiento de buques al anochecer. -- Demoran al E. un bergantín que barloventea y una corbeta y un pailebot que van en popa para el ENE; por el S. una polacra -- ois a que pasa a Levante y un pailebot que viene al puerto; y al SO.: una corbeta y un bergantín-goleta que vienen en popa. De vela latina: cinco faluchos navegan por variado rumbo y dos para este puerto. Un vapor mercante de dos paños ha pasado hoy del O. al E. Entrados: de noche ó madrugada, de Génova, el vapor-correo Cabafal; de Valencia, a las ocho horas, el vapor-correo Jorge Juan, ambos de la señora Viuda de don Vicente Sanz Selma; a las seis y treinta horas, el vapor-correo español Isla de Menorca, de los señores Amengual y compañía; de Buenos Aires, el vapor trasatlántico francés Parana, de los señores Ripol y compañía; de Fiume, a las nueve y treinta horas, el vapor austro-húngaro Koloszar; de Ponente, con carbón mineral, a las doce y treinta horas, el vapor Pagasarri; de Levante, un bergantín-goleta italiano; de Melilla, a las catorce y treinta horas, el vapor-correo Jativa, de la señora Viuda de don Vicente Sanz Selma; de Ponente, con carbón mineral, a las diez y seis horas, el vapor Jata Mendi; de América y Cádiz, a las diez y siete y treinta horas, el vapor trasatlántico correo español Antonio López, de la Compañía Trasatlántica de Sevilla y escalas, el vapor Cataluña, del señor Hijo de don Agustín Puig.

Distancia navegada de los buques que hoy han salido. -- Fuera de horizonte se hallan: los vapores, el Pintorés, para Gandia, de los señores Tintoré y compañía; el trasatlántico correo francés Parana, para Marsella, de los señores Ripol y compañía; el griego Misoulis, para Alger; el austro-húngaro Carolina, para Trieste; el inglés Dewy, para Ponente; el trasatlántico correo español Claudio López y López, para Melilla y escalas de la Compañía Trasatlántica; el Bermeo, para Avilés; el Villena, para Cartagena, de don Francisco Vila Casanovas; el alemán Marsala, para Génova, de don Ricardo Torrubadella; para Palma, el vapor-correo español Beliver, de la Compañía Isla de Maritima.

Del día 23 de Julio. -- Observaciones meteorológicas. -- Al orto viento al NO. fresco, cielo con nubes y horizontes claros; a las doce del día: SO. también fresco y el círculo sigue del mismo modo; y al ocaso: continúa el tiempo en iguales términos, marejada del SO.

Movimiento de buques al anochecer. -- Demoran al E. una fragata mercante y un bergantín que van en popa para el ENE, y una corbeta que barloventea; por el S. un bergantín-goleta y una goleta que van a Ponente; y al SO.: dos buques de cruz, uno de goletas, que vienen en popa. De vela latina: cinco faluchos navegan por variado rumbo y dos para este puerto. Tres vapores mercantes de dos paños han pasado hoy, dos del O. al E. y el otro del E. al O. Entrados: de noche ó madrugada, de Ponente, el vapor pesquero Pedro, de los señores Freixas hermanos; de Londres, a las cinco horas, el vapor inglés Gravina, de los señores Mac-Andrew y compañía; de Ponente, con carbón mineral, el vapor de la misma nación Mounthy; y el vapor trasatlántico alemán Dusseldorf, de don Carlos Albrecht; a las seis y treinta horas, de Palma, el vapor-correo español Rey Jaime II, de la Compañía Isla Maritima; de Ponente, con carbón mineral, a las nueve horas los vapores, el Moyá y el Chalito; de Las Palmas a las nueve y treinta horas, el vapor-correo M. Benillure, de la señora Viuda de don Vicente Sanz Selma; de Génova, a las diez y treinta horas, el vapor trasatlántico correo italiano postal Duca di Génova, de los señores Ignacio Villavechia y compañía; de Ponente con carbón mineral, a las catorce horas, el vapor noruego La y; a las diez y seis horas, el vapor inglés Kilbonan; y el vapor alemán Mathilde; de Alicante, a las diez y ocho horas, el vapor Torreblanca, de los señores Tintoré y compañía; de Ponente, sigue en demanda del puerto, un vapor mercante de dos paños, y de Marsella, el vapor Giraldá, de don José Gallart.

Distancia navegada de los buques que hoy han salido. -- Fuera de horizonte se hallan, los vapores, para Rosas, el Nuevo Ampurdanes, de don Enrique Freixas; el Cabo San Martín, para Bilbao, de los señores Ibarra y compañía; el Carmen, para Gijón; el correo Acira, para Génova; el correo Jorge Juan, para Valencia; el correo Cabafal, para Melilla, los tres de la señora Viuda de don Vicente Sanz Selma; para Mahón, el vapor-correo español Isla de Menorca, de los señores Amengual y compañía; el trasatlántico correo postal italiano Duca di Génova, para Buenos Aires, de los señores Ignacio Villavechia y

compañía; el austro-húngaro Koloszar, para Valencia; el de la misma nación Villena, para Avilés; el español Rloja, para Tarragona; el Santa Florentina, para Avilés, de don C. B. Heteros; el correo español Vicente Puchol, para Valencia, de la señora Viuda de don Vicente Sanz Selma; el Francoli, para Alicante, de los señores Tintoré y compañía; los pesqueros, el Araña, de los señores Trillo Galiana y del Valle (S. en C.) y el Misericordia, ambos para la mar; el cañonero de guerra Marqués de la Victoria, para Ponente.

Telegramas marítimos

TARRAGONA, 23. -- Vapores llegados hoy a este puerto: Carmen, Cabo San Martín, Cullera y Andalucía.

Salidos: los tres primeros y Norsoen. CARTAGENA, 23. -- Vapores llegados hoy: Cabo Ortegá, Stefania, Cabo Torriñana, Carolina y los veleros Paca y Luisa.

Salidos: Cabo Roca, Cabo Ortegá, Cabo Torriñana, Forluny y los veleros Joven Elisa y Dos Marias.

SEVILLA, 23. -- Vapores llegados hoy: Resturnel, Redrouth, La Carluja, Aguella, Ciampa, Cádiz, Venus y Navarra.

Salidos: Lama, Veira, San José, Janes y Haynes.

VIGO, 23. -- Vapores llegados hoy: Osa, Río Grande, Araquaya, Frisia, la goleta Hudson, la draga La Loire, el remolcador Donan y el balandro Cerámica núm. 2.

Salidos: Río Grande, Norden, Araquaya, Frisia, el pailebot San Antonio, la goleta Hudson, la draga La Loire y el balandro Natalia.

CORUNA, 23. -- Vapores llegados hoy: Cabo Oropesa, Landro, Galicia, Castillejos y los veleros Santa Ana y San Fernando.

Salidos: Galicia, Castillejos, Leonora, Cabo Peña, Cabo Oropesa y los veleros San Fernando y Santa Ana.

MALAGA, 23. -- Vapores llegados hoy: Aragón, Cabo Carvoeiro, Espagne, Peninsula, Sister, Artaga y Peña.

Salidos: Alerta, Gerda, Denta, Arica, Sister, Peninsula, Espagne, Cabo Carvoeiro y Aragón.

ALMERIA, 23. -- Vapores llegados hoy: Tordeira, Mallorquín, Palli y Torre del Oro.

Salidos: Tordeira, Salla, Menorquín, Natalia, Torre del Oro y el laúd San Juanito.

CADIZ, 23. -- Vapores llegados hoy: Navarra, Cabo Santa Pola, Gibel, Musa, Llorente, Mercedes, Cospe y Iactina y el velero Tierra.

Salidos: los mismos y además Mogador, Canalejas y los veleros Lille y Peu.

SANTANDER, 23. -- Vapores llegados hoy: Matias F. Bayo, María Magdalena, Peña, Rocías, María del Carmen y San Antonio.

Salieron: Matias F. Bayo y María Magdalena. HUELVA, 23. -- Vapores llegados hoy: Concepción, Anita, Pastor.

Salidos: Cabo San Vicente, Glener, Ballester, Betis, San José, Animas y Virgen del Carmen.

PALMA, 23. -- Vapores llegados hoy: Beliver, Balaer, Monte Toro y Beatrix.

Salidos: Miramar y Beliver. BILBAO, 23. -- Vapores llegados hoy: Empress, Oscar de Olavarría, Quince, Elfeld, Bostina y el Kontzes.

Salieron: Angeles, El Gallo, Unión Hullera, Cabo San Antonio, Lalen y Mendi.

VALENCIA, 23. -- Vapores llegados hoy: Cardifan, Guido y Pedro Pi.

Salidos: Austias March, Cataluña, Kidontes Cardifan, Pedro Pi y Guido.

Música y Teatros

Mañana sábado, festividad de San Jaime, a las nueve y media de la noche, celebrará la sección de fiestas y sports del Ateneo Autonomista del distrito sexto, en su domicilio social, Muntaner, 6, una función teatral, representándose el cuadro dramático Fielat, estreno, original de don José María Meca, y la comedia en un acto L'amor es cego. Durante los intermedios el tenor don Víctor Vila, cantará algunas canciones de su repertorio, acompañado por el profesor don Juan Rosés.

DEL MUNDO SOCIAL

Hechos é ideas

La sociedad y el individuo

En la Sociological Review, de Londres, se ocupa el escritor R. M. Mac Ivert extensamente de este tema, tan controvertido entre los sociólogos contemporáneos, y especialmente los ingleses. Mac Ivert señala la contraposición que muchos autores aducen como fundamento de sus estudios entre los conceptos de sociedad y de individuo, a su juicio completamente errónea. En sentir del publicista inglés, no puede concebirse un individuo que no esté integrado en el organismo social, así como tampoco cabe imaginar una sociedad que no esté formada por individuos coasociados y sometidos a una organización. Los dos conceptos, a juicio del ilustre tratadista, no sólo no pueden considerarse como opuestos, sino que el uno es indispensable para la existencia del otro.

La errónea oposición ha dado vida a numerosas y falsas concepciones acerca de la esencia de la sociedad, entre las cuales hay algunas que parangonan a la sociedad con un organismo. Partiendo del concepto de que la sociedad es diversa de los individuos que la integran, se ha llegado a ver una transformación química de los individuos que componen la sociedad y un modo de formar un organismo distinto de los elementos componentes. Mac Ivert, prosiguiendo su examen, pone de manifiesto que algunas escuelas, defendiendo su concepción, han llegado a sostener que la sociedad es más grande que la suma de los individuos de que está compuesta, y a este propósito menciona el parecer del eminente sociólogo francés Emilio Durkheim, quien sostiene esta tesis, afirmando: "Yo no niego que los individuos sean los componentes de la sociedad; la cuestión consiste en analizar si estos individuos, uniéndose y dando vida al organismo social, no se transforman por efecto de su combinación. ¿La síntesis es meramente mecánica ó es química? Aquí está la cuestión."

Para Mac Ivert el error de estas observaciones de Durkheim consiste en sustentar que la sociedad esté compuesta de elementos diversos de los individuos, mientras éstos conservan su propia naturaleza y no se alteran en modo alguno por el hecho de ir a formar parte de la sociedad. La oposición entre los dos conceptos de sociedad y de individuo, según el articulista, ha dado lugar a que también surgieran falsas teorías filosóficas antagónicas entre sí y en los resultados a que llegan, é igualmente erróneas por los inexactos principios en que se basan. Una de estas teorías es la sostenida desde Comte hasta Fichte,

según la cual el individuo debe olvidarse completamente de sí mismo, para tener sólo en cuenta a la sociedad. En este respecto el autor menciona el concepto de Fichte, quien afirmaba que no existe más que una virtud, que consiste en el olvido de sí mismo como individuo y un sólo vicio que estriba en considerarse a sí mismo como elemento principal de la vida.

Esta teoría es para el crítico inglés errónea, porque si el individuo tiene objetivos que cumplir como componente de la sociedad, también como individuo debe realizar sus fines y, por lo tanto, no debe posponer su objetivo propio al de la sociedad en conjunto. Mac Ivert hace observar que la concepción de Nietzsche en la esfera del pensamiento, representa la concepción antitética a la de Fichte, y termina su artículo haciendo notar que el autor de la «Genealogía de la Moral», como Fichte, parte de la errónea contraposición entre los conceptos de individuo y de sociedad, y en ésta como en la otra teoría, la contraposición es causa del error inicial, pero fundamental, de la construcción ideológica.

La distribución de la propiedad rural en Austria.

El conocido publicista francés René Gonnard, estudia en la Revue d'Economie Politique, de París, el modo de ser de la propiedad en Austria, examinando cómo aquel país ha llegado a ser desde hace ya tiempo una potencia industrial de primer orden, no obstante lo cual, ofrece todavía las características de un gran Estado, donde la Agricultura tiene singular importancia. Realmente esta convivencia y desenvolvimiento, en cierto modo paralelo, de estos dos tipos de Civilización es difícil de explicar. En Austria los problemas agrarios revisten singular importancia, ofreciendo los conflictos numerosas variantes, y de ahí que haya sido sumamente complejo el poderlos resolver jurídicamente. Las condiciones naturales no son muy favorables: los recursos económicos, por otra parte, son harto limitados y pesan sobre el país elevados impuestos. El campo va lentamente despoblándose, en tanto que las ciudades se congestionan y la emigración a ultramar aumenta cada lustro.

El considerable exodo rural se atribuye, más que a otra causa, a la pésima repartición de la propiedad. Las haciendas agrícolas en Austria se elevan a 2.856.348, cifra excesivamente crecida, si se considera que la superficie del Reino es solo de 3/5 comparada con la de Francia ó Alemania. Pero conviene examinar cómo estas haciendas se dividen entre los diferentes tipos de la pequeña, media, grande ó grandísima propiedad rural. Sobre 2.856.348 se cuentan 326.972 de media hectárea y menos de esta extensión; 363.949 de 1/2 a 1 hectárea; 556.046 de 1 a 2 hectáreas; 806.290 de 2 a 5 hectáreas; 390.241 de 5 a 10 hectáreas; 245.000 de 10 a 20 hectáreas; 130.583 de 20 a 50 hectáreas; 18.000 de 50 a 100 hectáreas, y 18.346 de 100 a más de 1.000 hectáreas.

Las pequeñas haciendas son numerosas en las provincias eslavas y las grandes en las provincias alemanas. Sin embargo, en este hecho no debe verse exclusivamente un efecto de las tradiciones de raza, pues mientras las primeras están, en general, situadas en las llanuras, las segundas halláanse enclavadas en los montes y en los bosques.

El número de los propietarios rurales en Austria es muy elevado, pudiendo calcularse entre 2 y 2 millones y medio, ó sea que, comprendida la familia, de 8 a 10 millones de habitantes, participan en la propiedad del suelo.

Renné Gonnard afirma que la difusión de la propiedad rural en el Imperio austriaco es mayor de lo que ordinariamente se cree, por ello no excluye que, dada la índole escaseamente productiva de gran parte del territorio, sea general el deseo de una mejor civilización de aquél, Austria, que hace algunos lustros era una de las naciones que exportaban mayor cantidad de cereales, se ha convertido en uno de los países que ocupan los primeros lugares en la importación. Y esto es un signo que revela la situación grave por que atraviesa el Imperio austriaco, que es el único país que no posee colonias de las que pueda obtener la materia prima para sus industrias.

El valor económico de la energía aplicada al trabajo.

Desde hace algún tiempo viene siendo debatida esta cuestión en las publicaciones dedicadas a la Economía y a las Ciencias sociales, y recientemente el escritor alemán A. N. Kiaer discurre acerca de este tema en un artículo titulado «Der volkswirtschaftliche Kapitalwert der Arbeitskraft», que ha visto la luz en la revista de Berlín Der Arbeiterfreund, Zeitschrift für die Arbeiterfrage. Según Kiaer, la fracción más importante del patrimonio nacional la constituye la propiedad territorial, pero en las indagaciones relativas a la riqueza de los pueblos se deja a menudo de considerar la fuerza que representa el trabajo en sus distintas manifestaciones.

En la vida económica privada, la importancia de la energía desplegada en el trabajo personal se suele valorar discretamente en los casos de invalidez ó de muerte. Pero bajo el aspecto de la economía pública, el factor personal no suele merecer igual aprecio, porque las bajas en las filas de los trabajadores son rápidamente cubiertas por obreros que se halla en paro forzoso. Kiaer hace observar, por otra parte, que toda energía productora que se pierde representa una mengua colectiva, pues, teniendo en cuenta el desdoblamiento normal de la vida económica, las pérdidas quedan compensadas con las nuevas adquisiciones de otros factores que vigorizan el trabajo. Pero, a pesar de ello, hay casos en los cuales los efectos de la pérdida se dejan sentir por espacio de un determinado lapso de tiempo. Por ejemplo, los Estados bálticos, a causa de la enorme pérdida de hombres que sufrieron en la última guerra, experimentaron un perjuicio económico considerable, por la destrucción de un número importante de poblaciones y de bienes muebles. En las haciendas agrícolas la muerte de los propietarios determinó asimismo una honda perturbación económica y una crisis general, porque los nuevos propietarios hubieron de dejar las ocupaciones a que antes se

dedicaban, quedando indotados una porción de servicios y efectuándose los agrícolas en peores condiciones que antes de estallar la guerra, por falta de brazos.

Para calcular el valor de la energía desplegada en el trabajo, se siguen dos métodos: el que considera el producto integral del trabajo del obrero y el que sólo tiene en cuenta lo que resta después de descontar los gastos de la subsistencia de aquél.

El autor termina su artículo examinando los resultados obtenidos por los más insignes indagadores de esta materia, haciendo oportunas consideraciones acerca de la metodología estadística, por medio de la cual se aquilata el valor económico de la energía empleada en el trabajo, partiendo no de meras suposiciones, sino de hechos comprobados.

EN FORSCHER

UN CONGRESO

Idioma internacional

Los Congresos universales del Esperanto han revestido en muchas ocasiones excepcional importancia, y todavía se recordará en España el celebrado en Barcelona en 1911; pero ninguno se podrá comparar con el X, que se ha de reunir en París del 2 al 10 de agosto próximo, por dos circunstancias también excepcionales. La primera, por ser en la capital del mundo civilizado, y la segunda, porque se celebrará un mes más tarde otro Congreso más importante todavía, relacionado con la misma idea. Me refiero al primero de la «Linguo Internaciona», que se cerrará en Luxemburgo el mismo día 10, pero de septiembre.

La prensa de Madrid se ha ocupado del Congreso del Esperanto, que lo patrocinan importantes personalidades de la política, la ciencia y la literatura de Francia, y creo que no dejará de hacerlo del primero de la «Linguo Internaciona» que resulta muy superior al Esperanto.

Para convencerse no hace falta más que un argumento: la comparación.

Creo que no habrá un español con más autoridad que yo para discutir este asunto, pues conozco el esperanto y lo admiré más que ninguno, lanzándome a la publicación de una revista, titulada «Esperanto», el año 1902, cuando no había una decena de partidarios conocidos en España.

Creo también que me hallo en condiciones para lanzar un reto a todos los que quieran discutir conmigo; pero nuestras doctrinas son de paz y de amor al progreso y a la fraternidad humana.

Para ir preparando el ánimo para el íntimo convencimiento anticiparé que la reforma del Esperanto suprime las ij finales, que lo hacen tan antipático a los españoles. Reduce los acusativos a los casos indispensables para el régimen directo, y casi para el relativo, que, como es sabido, ha de ir el primero en su oración.

El infinitivo de los verbos termina en ar, como la primera conjugación española, por lo cual parecen los verbos en su mayoría españoles.

Tales son entre otros: Abandonar, abdicar, abjurar, abnegar, abominar, abonar, abordar, abortar, abrogar, etc., que son totalmente como los nuestros.

Nótese que no hemos pasado de las letras Ab y todavía no hemos terminado.

La reforma no exige letras acentuadas, como el Esperanto, que acentúa nada menos que cinco entre las consonantes, que tienen doble sonido.

Entre los partidarios de la reforma se hallan los más entusiastas y entendidos propagandistas del Esperanto; el principal de los mismos en París es el autor de la iniciativa, y lingüistas entendidos han coronado también la obra.

El esperanto es la obra de un hombre de gran corazón, y la reforma es el producto del cerebro de varias eminencias bien documentadas, bajo la presidencia del doctor M. Ostwald, premio Nobel por la ciencia.

Pocos días faltan para ver el resultado del último Congreso del Esperanto, y del primero del Idioma internacional.

En tales empresas deben desarrollar sus energías todos los hombres de buena voluntad.

Andrés Bravo del Barrio

Madrid 21 de julio de 1914.

NO MÁS MIOPES, PRESBITAS, NI VISTAS DEBILES "OIDEU" Regenerador y vigorizador de la vista UNICO y SOLO PRODUCTO DEL MUNDO que cura el cansancio de los ojos y evita la necesidad de llevar lentes. Proporciona una nueva vista sana a las personas se tuageneras. Libro gratis. FRASCO, 11 ptas. Emilio Matheu - Villarroel, 60, pral.

Casa Wertheim Máquinas para coser Horas de oficina: De 8 a 12 y de 16 a 20

CALZADOS NORTEAMERICANOS ULTIMOS DIAS DE REBAJA SECCION MODAS SOMBREROS Y BLUSAS MODELOS A CUALQUIER PRECIO 15, CLARIS, 15

Balneario de Zuazo (Alava) Aguas sulfurosas-sódicas-nitrogenadas De superior mineralización a las tan renombradas de Aguas-Buenas, Cauterets, Baresges, Aix, de la vecina Francia. Únicas y sin rival para curación de los cronicismos del aparato respiratorio, escrofulismo, tuberculosis pulmonar en fase inicial, convalecencia del gripe y de enfermedades graves, muy indicadas en el tratamiento de la avariosis. Grandes é higiénicas reformas en la instalación balnearia para la temporada de este año. Clima de altura media. Magnífico hotel, parques, excursiones, recreos. Médico-Director, por oposición: Doctor Checa. Para informes y detalles, al Director-Gerente, D. Pedro Viguri (Postas, 32, Vitoria), é al Administrador en el Balneario.